



Serv. Determinazioni Dirigenziali
Tramanda: Sett. XIII
2009 - 1657
il 17.11.2009
L'autorità Amministrativa
M. Mazzaferraro

CITTA' DI RAGUSA

SETTORE XIII

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITA' DEI FONDI

<i>Annotata al Registro Generale in data 16 DIC. 2009 N. 2885</i>	<i>OGGETTO: Compartecipazione I Convegno Internazionale "I Siciliani d'Africa" del 27, 28 e 29 Novembre 2009 presso il Palazzo di Città e presso il Castello di Donnafugata</i>
<i>N. 36 SETTORE XIII DATA 25-11-09</i>	

BIL 2009

CAP. 1657

IMP. 1811/08

FUNZ. 05

SERV. 02

INTERV. 02

IL RAGIONIERE

L'anno duemilanove il giorno 25 del mese novembre nell'ufficio del Settore XIII, il Dirigente, Dr.ssa Elide Ingallina, ha adottato la seguente determinazione:

IL DIRIGENTE DEL SETTORE

Premesso che con nota del 16/10/09 assunta al protocollo comunale in data 16/10/09 al n. 83593, la soc. coop. Cinema Nuovo Italiano, via G. Saragat n.45 - 97100 Ragusa, chiede a Questa Amministrazione di compartecipare al I Convegno Internazionale "I Siciliani d'Africa" da tenersi nei giorni 27, 28 e 29 Novembre 2009 presso la Sala Consiliare del Palazzo di Città e la Sala degli Stemmi del Castello di Donnafugata;

Considerato che l'iniziativa vede la partecipazione di eminenti studiosi, ricercatori, professori universitari, giornalisti provenienti dall'Italia, dalla Tunisia, da Malta e dall'Egitto, i quali focalizzeranno l'attenzione sul fenomeno dell'*immigrazione*. Detta iniziativa vuol essere il I convegno di studi mai realizzato in Sicilia, sugli emigrati Nord Africani in Sicilia e in un percorso inverso sugli emigrati Siciliani nel Nord Africa, in un tempo, non molto remoto, in cui erano i "disperati" siciliani ad attraversare il Canale di Sicilia per intraprendere quel "viaggio della speranza" verso i paesi del nel Nord Africa per sfuggire alla miseria ed alle guerre;

Che l'iniziativa, patrocinata dalla Regione Siciliana Assessorato al Lavoro ed all'Emigrazione si propone così come un vero "ponte storico-culturale" tra la Sicilia e il Nord Africa, con particolare attenzione alla Libia, alla Tunisia ed all'Egitto,

Atteso che l'iniziativa prevede anche dei momenti di approfondimento e di intrattenimento culturale:

- incontro con Giovanni Virgadavola "cuntastorie" in *Amori e gesta dei Paladini di Sicilia*;
- proiezione del cortometraggio *Italiani in Tunisia* di Federico Ferrone;
- proiezione lungometraggio *Ritorno a Tunisi* di Stefano Bivona, regista siculo-tunisino;

Visto il preventivo delle spese previsto presentato dalla suddetta Società e allegato alla succitata nota prot. n. 83593 del 16/10/09 per complessivi € 22.000,00;

Ritenuto di compartecipare alla realizzazione della suddetta iniziativa facendosi carico il Comune di Ragusa delle spese relative a:

- | | |
|--|-----------|
| - cachet di Giovanni Virgadavola | €. 500,00 |
| - proiezione lungometraggio di Stefano Bivona, | €. 500,00 |

per un totale di € 1.000,00;

Ritenuto di provvedere alle superiori spese ai sensi del vigente Regolamento d'Economato;

Sentito in merito la conforme indicazione dell'Assessore al ramo;

Ritenuto di dovere provvedere in merito;

Visto l'art.53 del Regolamento di organizzazione degli Uffici e dei Servizi comunali approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 30-10-1997 che attribuisce ai dirigenti la gestione delle attività finanziarie nell'ambito degli obiettivi assegnati al settore di competenza;

Visto l' art. 65 del medesimo Regolamento in ordine alla forma, pubblicità ed efficacia della Determinazione;

Visti gli artt.14 e 17 del Regolamento di contabilità Comunale, approvato con deliberazione del CC. N. 44 del 20\06\1997;

DETERMINA

1. di **compartecipare**, per le fatte premesse, alla realizzazione del I Convegno Internazionale "I Siciliani d'Africa" da tenersi nei giorni 27, 28 e 29 Novembre 2009 presso la Sala Consiliare del Palazzo di Città e la Sala degli Stemmi del Castello di Donnafugata così come proposto dalla soc. coop. Cinema Nuovo Italiano, via G. Saragat n.45 - 97100 Ragusa con nota del 16/10/09;
2. di **provvedere alla disposizione** dei locali del Castello di Donnafugata secondo le prescrizioni del Responsabile delle Attività e Responsabile Tecnico della Sicurezza;
3. di **provvedere alla spesa** relativa al cachet di Giovanni Virgadavola e alla proiezione del lungometraggio di Stefano Bivona ai sensi del vigente regolamento d'Economato
4. di **impegnare la spesa complessiva** presunta di €. 1.000,00 al Cap. 1657 Funz. 05 Serv. 02 int. 02 Bil 2009 imp. 1911/09

Ragusa, 25/11/09

IL Responsabile del Procedimento

Mirella Pace

IL CAPO SERVIZIO

Salvatore Salinitro

LA DIRIGENTE
Dott.ssa Elide Ingallina

Parte integrante: Nota prot. n. 83593

Da trasmettersi d'ufficio, altre che al Sindaco ed al Segretario Generale, ai seguenti Settori/Uffici:

LA DIRIGENTE
Dott.ssa Elide Ingallina

Visto:
Il Dirigente del V Settore
Ragusa, li

Il Segretario Generale
Ragusa, li

Il Sindaco

SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art.151, 4° comma, del TUEL.

Ragusa 11.12.09

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA



Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 24 DIC. 2009

IL MESSO COMUNALE
~~IL MESSO NOTIFICATORE~~
(Tagliarini Sergio)

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 24 DIC. 2009 al 30 DIC. 2009

Ragusa 31 DIC. 2009

IL MESSO COMUNALE

n. 6 loc. a 12

Parte integrante e sostanziale della determinazione di legge
N. 2885 del 16 DIC. 2009

CINEMA NUOVO ITALIANO Soc. Coop.
Via G. Saragat 45 – 97100 RAGUSA – ITALIA

CITTÀ DI RAGUSA

18 OTT 2009
PROT. N. 23593
DET. POLAR. FAB

Al Sindaco del Comune di Ragusa Nello Di pasquale

→ All'Assessore ai Beni Culturali ed all'Emigrazione Mimi Arezzo

OGGETTO: Richiesta di partecipazione al 1° Convegno Internazionale "I SICILIANI D'AFRICA" patrocinato dalla Regione Siciliana Assessorato al Lavoro ed all'Emigrazione da tenersi nei giorni 27, 28 e 29 Novembre 2009 presso la Sala Consiliare del Palazzo di Città e la Sala degli stemmi del Castello di Donna Fugata.

Io sottoscritta Cortese Rosina in qualità di Presidente di Cinema Nuovo Italiano Soc. Coop. con sede in via Giuseppe Saragat 45 a Ragusa chiedo in occasione del primo convegno internazionale I SICILIANI D'AFRICA, promosso con il contributo della Regione Siciliana Assessorato al Lavoro ed all'Emigrazione, una sovvenzione di Euro 2.000 per la pubblicazione degli atti e per manifesti, locandine ed inviti, e la concessione della Sala Consiliare del Palazzo di Città per Sabato mattino 28 Nov. e della Sala degli stemmi del Castello di Donna Fugata per i giorni 28 e 29 Novembre 2009.

IDEA PROGETTUALE

A Ragusa, si svolgerà il primo convegno di studi mai realizzato in Sicilia, sugli emigrati siciliani nel Nord Africa e sugli emigrati Nord Africani in Sicilia.

Partecipano eminenti studiosi, ricercatori, professori universitari, giornalisti provenienti dall'Italia, dalla Tunisia, da Malta e dall'Egitto.

C'era un tempo, non molto remoto, in cui erano i "disperati" siciliani ad attraversare le acque del Canale di Sicilia per emigrare nei Paesi della sponda sud del Mediterraneo: in Tunisia, Libia, Egitto, Marocco, Algeria. Un percorso inverso rispetto all'attuale intrapreso dalle migliaia d'immigrati arabi e africani i quali, come i nostri di allora, fuggono dalla miseria e dalle guerre.

"Si tratta di una serie di eventi a carattere storico e culturale che vedranno per protagonisti anche i prodotti, le aziende, i gruppi musicali e tutte le potenzialità della Sicilia. Il convegno offre servizi alle imprese e si propone come un vero ponte tra la Sicilia e il Nord Africa, con particolare attenzione alla Libia, alla Tunisia ed all'Egitto. Le possibilità di collaborazione tra le comunità siciliane, la Regione Siciliana e gli Stati africani sono molteplici e in gran parte ancora da sviluppare".

Data di realizzazione: Da Ven. 27 a Dom. 29 Novembre 2009

Costo dell'iniziativa: € 22.000

Si allega:

Programma analitico della manifestazione

Bilancio preventivo

Ragusa, li 16.10.09

Il Presidente
Cortese Rosina
Cortese Rosina

Programma di massima delle attività con l’indicazione delle località, delle modalità di svolgimento e dei tempi ad essa relativi;

Convegno internazionale

“I SICILIANI D’AFRICA” 27/28/29 Novembre 2009

Sala Consiliare del Comune di Ragusa - Castello di Donnafugata

All’interno del Castello di Donnafugata si svolgerà il primo convegno internazionale di studi sugli emigrati siciliani nel Nord Africa.

Sono invitati ad intervenire al convegno, i massimi studiosi ed esperti provenienti dal Nord Africa e naturalmente dall’Italia e dalla Sicilia.

Si tratta di una serie di eventi a carattere storico e culturale. Il convegno si propone come un vero ponte tra la Sicilia e il Nord Africa, con particolare attenzione alla Libia, alla Tunisia ed all’Egitto.

Venerdì 27 Novembre 2009

Ore 11:00 – Conferenza Stampa di presentazione del convegno e Cocktail

Arrivo dei relatori, durante la mattinata, dall’Italia e dall’Estero e sistemazione in hotel.

Ore 14:00 – Pranzo

Ore 17:00 – Trasferimento in pullman al Castello di Donnafugata

Ore 17:30 - Visita guidata a “Spazi antichi” - Mostra Mercato di Antiquariato e di Gioielleria dell’Ass.ne Antela

Ore 19:00 – G. Virgadavola cantiche in “Amori e gesta dei paladini di Sicilia”

Ore 20:30 – Cena di benvenuto e presentazione tra gli ospiti

Sabato 28 Novembre 2009

Aula Consiliare del Comune di Ragusa

Ore 10:00 – Cerimonia di inaugurazione da parte del Sindaco Nello Di Pasquale del I° Convegno internazionale de “I Siciliani d’Africa” e presentazione dei singoli relatori ed avvio dei lavori

Ore 10:20 - Nunzio Famoso, Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Università di Catania - “La Sicilia e l’Africa”

Ore 10:40 - Emad El Baghdady, docente di Lingua e Letteratura Italiana c/o la facoltà “Al Alsun” dell’Università “Ain Shams” del Cairo.

“Jawhar as-Siqilli” (letteralmente Jawhar il Siciliano) fondatore del Cairo”

Ore 11:00 - Silvia Finzia, docente di italiano presso la Facoltà di Lettere della Manouba. Tunisi, direttrice del centro Dante Alighieri, direttrice del quindicinale "Corriere di Tunisi": "Giornali italiani e il loro contributo nella società tunisina ed araba"

Scambio di doni e consegna al Sindaco ed all'Assessore BB.CC. del Comune di Ragusa di due libri in edizione araba: "Uno, nessuno e centomila" di Luigi Pirandello e "La concessione del telefono" di Andrea Camilleri.

Ore 12:00 - Visita guidata di Mario Nobile al Museo Civico "L'Italia in Africa"

Ore 13:00 - Pranzo

Ore 15:00 - Trasferimento al Castello di Donnafugata

Sabato 28 Novembre 2009

Castello di Donnafugata - Sala degli stemmi - Ore 15:30/ 20:30

- **Mimi Arezzo**, Assessore ai Beni Culturali ed all'Emigrazione del Comune di Ragusa apre la seconda sessione di lavori.

- "Italiani in Tunisia" Cortometraggio introduttivo di Federico Ferrone

- Giuseppe Barone, Preside della Facoltà di Scienze politiche- Università di Catania: "La fondazione della comunità italiana in Tunisia tra XIX e XX secolo"

- Mansouri Mohamed Fakreddine, Dipartimento di Storia contemporanea dell'Università La Manouba di Tunisi

"Emigrazione sarda in Tunisia (siciliani emigrati in Sardegna e poi imbarcati clandestinamente per la Tunisia e l'Algeria)".

- Aouini Jameleddine, Dipartimento di Storia contemporanea dell'Università La Manouba di Tunisi "Presenza dei pescatori siciliani in Tunisia tra il 1868 e il 1922"

- Tullio Sammito, Ambasciata d'Italia in Tunisia - dirigente Ufficio Scolastico "La lingua italiana nei paesi del Nord Africa"

- Barbara Airò, Docente di Lingua e Letteratura araba presso l'Università di Pavia: "Apporti siciliani all'arabo tunisino"

- Daniela Melfa, Docente di Storia contemporanea all'Università di Catania: "Migrando a sud. Coloni italiani nella Tunisia coloniale"

- Salvatore Mugno, studioso e pubblicista: "Un poeta siciliano a Tunisi: Mario Scalesi"

Rawdha Razgallah, docente di letteratura italiana presso l'Università 7 Novembre di Tunisi: "Lettura tunisina dell'opera di Giuseppe Bonaviri"

- Marinette Pendola, scrittrice e studiosa della comunità italiana di Tunisia:
"La rappresentazione dei siciliani attraverso l'opera letteraria di Cesare Luccio"

Interventi e Dibattito

Ore 20:30 – Gran Buffet siciliano

Ore 21:30 – "Ritorno a Tunisi" proiezione del lungometraggio alla presenza
del regista **Marcello Bivona**

Ore 23:00 – Trasferimento in hotel

Domenica 29 Novembre 2009

Castello di Donnafugata – Sala degli stemmi - Ore 9:00/13:00

Ore 8:30 – Trasferimento al Castello di Donnafugata

Ore 9:00 Avvio della seconda sessione dei lavori

-Giovanni Di Stefano, docente di Archeologia all'Università della Calabria:
"Archeologi iblei a Cartagine e nel Nord Africa".

- Salouà Sejir Ertt, giornalista, responsabile del programma in lingua italiana Radio Tunisi:
"Programmi radiofonici e televisivi italiani in Tunisia"

- Francesco Prestopino, V. Presidente Associazione Italiani Rimpatriati Libia
"Siciliani e Libia, un amore antico".

- Abdelkarim Hannachi (docente lingua araba) Università di Catania,
sede di Ragusa:
"Gli immigrati nord-africani in Sicilia: Tra esclusione ed integrazione"

- Franco de' Molinari, V. Presidente dell'Associazione Nazionale Reduci e Rimpatriati d'Africa (ANRRA)
"La difesa dei valori espressi dagli italiani in terra d'Africa"

- Vincenzo La Monica, responsabile regionale della Caritas - Settore Immigrazione.
"Aspetti statistici sui maghrebini in Sicilia"

- Leila Adda, docente di Storia contemporanea presso l'Università La Manouba di Tunisi:
"Gli apporti culturali dei rifugiati politici in Tunisia nel XIX e XX secolo".

- Antonio Espinosa Rodriguez - Heritage Malta

“Intellettuali e politici rifugiati a Malta e nel Nord Africa: da Mazzini a Craxi”

Conclude i lavori l'On.le Fabio Granata, VicePresidente Commissione Antimafia, con un intervento sulle politiche di accoglienza dell'Italia e dei Paesi del Nord Africa.

(E' previsto, ma non ancora confermato; l'intervento del Sottosegretario agli Affari Esteri Stefania Craxi)

Interventi e Dibattito

Ore 13:30 – Pranzo

Ore 15:30 - Partenza degli ospiti.

Ragusa, li 16.10.09

Il Presidente
Cortese Rosina
Cortese Rosina

Cooperativa Cinema Nuovo Italiano
Via Giuseppe Saragat 45, 97100 RAGUSA
Cell. 335.5711613

BILANCIO PREVENTIVO

Spese spettacoli incluso service:

1) Giovanni Virgadavola, cuntastorie in "Amori ed Eroi: I Paladini di Sicilia"	€ 500
2) "Ritorno a Tunisi" di Stefano Bivona, regista siculo-tunisino	€ 500
3) "Italiani di Tunisia" di Federico Ferrone	€ 1.200
	€ 2.200

Noleggio per tre giorni di impianti, compresi trasporto e montaggio:

Videoproiettore, schermo gigante, computer, luci e fonica.
Noleggio sedie e tavoli convegno

€ 4.500

Piano promo-pubblicitario

Documentazione T.V. e giornali, servizi vari, speciale su quindicinale e
su TV private e su Radio Tunisi, manifesti, locandine,
programmi ed inviti

€ 2.500

Viaggi in aereo e in auto degli ospiti e relatori

Viaggi aerei dalla Tunisia - A/R
Viaggio aereo da Malta - A/R
Viaggio aereo dall'Egitto - A/R
Viaggi aerei dall'Italia - A/R
Viaggi interni in Sicilia - A/R

€ 4.200

Spese di trasporto interno

Pullman e taxi

€ 1.000

Spese di soggiorno, vitto e alloggio degli ospiti e relatori

- Albergo
- Ristorante
- Buffet

€ 5.600

Pubblicazione atti del convegno e stampa

€ 2.000

TOTALE USCITE € 22.000.

Ragusa, il 16.10.09

Il Presidente
Cortese Rosina

Cortese Rosina